

An die
Gemeinde St. Pankraz
Dörf 64
39010 St. Pankraz

Spett.
Comune di San Pancrazio
Via del Paese 64
39010 San Pancrazio

ANSUCHEN SOMMERPRAKTIKUM
(Verwaltungsbereich der Gemeinde und
Gemeindebibliothek)
(gemäß Kundmachung vom 07.02.2024)

Art. 18 Gesetz vom 24.06.1997, Nr. 196

DOMANDA TIROCINIO D'ESTATE
(amministrazione comunale e biblioteca
comunale)
(ai sensi della pubblicazione del 07/02/2024)

art. 18 legge del 24/06/1997, n. 196

Vor- und Zuname - Nome e cognome _____

geboren in - nato/a a _____ am - il _____

mit Wohnsitz in - residente a _____

Straße - Via _____

Steuernummer - codice fiscale _____

Tel. - tel. _____ E-Mail Adresse – indirizzo e-mail _____

ersucht um die Beschäftigung als Sommerpraktikant/in (kein Arbeitsverhältnis) in den Sommermonaten 2024 im Verwaltungsbereich der Gemeinde und der Gemeindebibliothek von St. Pankraz und zwar für folgenden Zeitraum:

vom 01.07.2024 bis 30.08.2024

Zu diesem Zwecke erklärt er/sie unter eigener Verantwortung (Zutreffendes ankreuzen und eventuell gefragte Daten ergänzen):

dass er/sie die italienische Staatsbürgerschaft besitzt

oder

dass er/sie die Staatsbürgerschaft eines anderen Mitgliedstaates der EU im Sinne des D.P.C.M. vom 07.02.94 Nr. 174 besitzt:

chiede di essere occupato/a come tirocinante (nessun rapporto di lavoro) durante i mesi estivi 2023 nell'amministrazione comunale e la biblioteca comunale di San Pancrazio per il seguente periodo:

dal 01/07/2024 al 30/08/2024

A tale scopo dichiara sotto la propria responsabilità (barrare le rispettive caselle indicando gli eventuali dati richiesti):

di essere cittadino/a italiano/a

ovvero

di essere cittadino/a di un altro Stato membro dell'Unione Europea ai sensi del D.P.C.M del 07.02.94 n.174:

dass er/sie sich **derzeit** in folgendem Ausbildungsstatus befindet:
(z.B. Universitätsstudent/in, Berufsschüler/in, ... - genaue Angabe des Ausbildungsortes, der Studienrichtung, des Schul- bzw. Studienjahres)

di trovarsi **al momento** nel seguente stato di formazione:
(es. studente/ssa universitario/a, allievo/a della scuola professionale, – indicazione esatta del luogo di formazione, dell'indirizzo

di studio, dell'anno scolastico risp.
universitario)

dass er/sie im Rahmen seiner/ihrer Ausbildung ein Pflichtpraktikum ableisten muss (*Bestätigung der Universität/Schule ist beizulegen*)

che nell'ambito della sua formazione deve svolgere un tirocinio obbligatorio (*attestazione dell'università/scuola è da allegare*)

dass er/sie in Vergangenheit kein wie auch immer geartetes Arbeitsverhältnis eingegangen war

di non aver avuto nessun rapporto di lavoro di qualsiasi tipo in passato

oder

ovvero

dass er/sie bei folgenden Arbeitgebern angestellt war:

di aver prestato servizio presso i seguenti datori di lavoro:

dass er/sie in den Sommermonaten nicht bereits Praktika von einer Gesamtdauer von 10 Monaten geleistet hat

di non aver svolto già tirocini di una durata complessiva di 10 mesi durante i mesi estivi

Mitteilung gemäß Artikel 12, 13 und 14 der EU-Verordnung 2016/679 Verantwortlicher, Auftragsverarbeiter, Datenschutzbeauftragter

Verantwortlicher der Datenverarbeitung ist diese Verwaltung mit Sitz in Dörfel 64, 39010 St. Pankraz;

Auftragsverarbeiter der personenbezogenen Daten ist der Gemeindevizepräsident Elmar Perathoner, mit Domizil für dieses Amt am Sitz des Verantwortlichen;

Datenschutzbeauftragter ist RA Paolo Recla (Pec-Mail paolorecla.dpo@legalmail.it), mit Domizil für dieses Amt am Sitz dieser Verwaltung.

Informativa ai sensi degli artt. 12, 13 e 14 del Regolamento UE 2016/679 Titolare, Responsabile del Trattamento e Responsabile della Protezione dei dati personali

Titolare del trattamento è questa Amministrazione, con sede in 39010 San Pancrazio, Dörfel 64;

Responsabile del Trattamento dei dati personali è il Segretario Comunale Elmar Perathoner, domiciliato per la carica presso la sede del Titolare;

Responsabile della Protezione dei dati personali è l'avv. Paolo Recla (indirizzo pec paolorecla.dpo@legalmail.it), domiciliato per la carica presso la sede di questa Amministrazione.

Datum - Data

Unterschrift - firma

(bei Minderjährigen auch Unterschrift des
Erziehungsberechtigten - in caso di
minorenni firma anche del genitore/tutore)

Anlagen/Anmerkungen – Allegati/annotazioni:

- Zeugnis des letzten Semesters - pagella dell'ultimo semestre
- ausgefüllte und unterzeichnete Information gemäß Artikel 12, 13 und 14 der EU-Verordnung 2016/679, ANGESTELLTE / STELLENBEWERBER - Informativa ai sensi degli artt. 12, 13 e 14 del Regolamento UE 2016/679 – DIPENDENTI / CANDIDATI firmata e compilata
- eventuell vorhandene Bestätigungen von Arbeitssicherheitskursen – attestati di frequenza di corsi sicurezza sul lavoro ove presente

Es wird darauf hingewiesen, dass alle im vorliegenden Gesuch enthaltenen Erklärungen, sowie die beigelegten Unterlagen und die Unterschrift den Bestimmungen des D.P.R. Nr. 445/2000 und nachfolgenden Abänderungen und Ergänzungen unterliegen. Wahrheitswidrige Erklärungen werden im Sinne des Strafgesetzbuches und der einschlägigen Sondergesetze strafrechtlich verfolgt. Eine unwahre Erklärung bringt den Verfall der Rechte mit sich, welche aus der Maßnahme entstehen, die auf Grund der Erklärung erlassen wurde.

Si precisa che tutte le dichiarazioni contenute e rese nella presente domanda, i documenti allegati e la firma soggiacciono alle disposizioni di cui al D.P.R. n. 445/2000 e successive modifiche ed integrazioni e la falsità delle stesse è punita ai sensi del codice penale e delle leggi speciali in materia.

Una dichiarazione mendace comporta la decadenza dei benefici conseguenti al procedimento errato sulla base della dichiarazione.

Unterschrift - firma

(bei Minderjährigen auch Unterschrift des Erziehungsberechtigten - in caso di minorenni firma anche del genitore/tutore)

Das Formular muss in Anwesenheit des/der zuständigen Bediensteten unterschrieben werden. Falls dies nicht möglich ist, muss der/die Bewerber/in das Gesuch unterzeichnen und eine Kopie eines gültigen Personalausweises beilegen (bei Minderjährigen auch der Erziehungsberechtigte).

Da apporsi in presenza del/della dipendente addetto/a o, se non possibile, da firmare allegando fotocopia di un valido documento di identità (in caso di minorenni anche del genitore/tutore).

Hiermit bestätige ich, dass die vorliegende Erklärung in meiner Gegenwart unterzeichnet wurde.

Confermo che la presente dichiarazione è stata firmata in mia presenza.

Datum - Data

(Firma del/la dipendente addetto/a - Unterschrift des/der zuständigen Bediensteten)